Coimisiún na Scrúduithe Stáit
State Examinations Commission

Leaving Certificate 2014

Marking Scheme

Ancient Greek

Higher Level

Note to teachers and students on the use of published marking schemes

Marking schemes published by the State Examinations Commission are not intended to be standalone documents. They are an essential resource for examiners who receive training in the correct interpretation and application of the scheme. This training involves, among other things, marking samples of student work and discussing the marks awarded, so as to clarify the correct application of the scheme. The work of examiners is subsequently monitored by Advising Examiners to ensure consistent and accurate application of the marking scheme. This process is overseen by the Chief Examiner, usually assisted by a Chief Advising Examiner. The Chief Examiner is the final authority regarding whether or not the marking scheme has been correctly applied to any piece of candidate work.

Marking schemes are working documents. While a draft marking scheme is prepared in advance of the examination, the scheme is not finalised until examiners have applied it to candidates' work and the feedback from all examiners has been collated and considered in light of the full range of responses of candidates, the overall level of difficulty of the examination and the need to maintain consistency in standards from year to year. This published document contains the finalised scheme, as it was applied to all candidates' work.

In the case of marking schemes that include model solutions or answers, it should be noted that these are not intended to be exhaustive. Variations and alternatives may also be acceptable. Examiners must consider all answers on their merits, and will have consulted with their Advising Examiners when in doubt.

Future Marking Schemes

Assumptions about future marking schemes on the basis of past schemes should be avoided. While the underlying assessment principles remain the same, the details of the marking of a particular type of question may change in the context of the contribution of that question to the overall examination in a given year. The Chief Examiner in any given year has the responsibility to determine how best to ensure the fair and accurate assessment of candidates' work and to ensure consistency in the standard of the assessment from year to year. Accordingly, aspects of the structure, detail and application of the marking scheme for a particular examination are subject to change from one year to the next without notice.

MARKING SCHEME
ANCIENT GREEK — LEAVING CERTIFICATE — HIGHER LEVEL — 2014

1. A. Translate into Greek. **[50]**

The king.. children.	7.5
However, the ....kill him.	7
Fearing this, ... daughter there;	9
for by .... save himself.	6
But Zeus, ...the chamber;	6
and soon .... a son.	3
The king, ... the sea.	11.5

1. B. **[50]**

- (*a*) 8
- (*b*) 8
- (*c*) 7
- (*d*) 7
- (*e*) 7
- (*f*) 6
- (*g*) 4
- (*h*) 3

2. **[180]**

A. Either (i) or (ii). (90)

A. (i)

καὶ ἔγωγε .... ἔπαθον παραγενόμενος.	5
οὐ γὰρ............................. ἔλεος εἰσῄει·	8
εὐδαίμων γάρ…………………………………τῶν λόγων·	10
ὡς ἀδεῶς .... εὖ πράξειν.	19
διὰ δὴ............................. ὥσπερ εἰώθεμεν·	14
ἀλλ' ἀτεχνῶς .... ἔμελλε τελευτᾶν.	22
καὶ πάντες .... δὲ δακρύοντες.	12

A. (ii)

μέχρι μὲν..'Αθηναῖοι ἀντεῖχον·	17
ἐπειδὴ δὲ…………………………………καὶ ἐσηκόντιζον,	17
οὕτω δὴ………………………… ἔμπειροι διεφθείροντο.	14
οἱ δὲ………………………… κομισάμενοι περιεπίμπρασαν·	23
μόλις τε…………………… περιγενόμενοι κατέφυγον.	7
ἀπέθανον δὲ .... καὶ ἑκατόν.	12

B.   Either (i) or (ii).   (90)

B. (i)

πάτερ, σός...εἰμι·	3
καὶ σύ...ἔγωγ' ἐφέψομαι.	11
ἐμοὶ γὰρ ....καλῶς ἡγουμένου.	14
οὕτω γάρ, ...στέρνων ἔχειν,	6
γνώμης πατρῴας...ὄπισθεν ἑστάναι.	7
τούτου γὰρ ....δόμοις ἔχειν,	14
ὡς καὶ ....ἴσου πατρί.	14
ὅστις...τέκνα,	7
τί τόνδ'...γέλων.	14

B. (ii)

τὸν δ'...περίφρων Πηνελόπεια·	8
"ἀλλ' ἄγε ....καὶ ἄκουσον·	9
χῆνές μοι ....ἰαίνομαι εἰσορόωσα·	16
ἐλθὼν δ'...καὶ ἔκτανεν·	16
οἱ δ'...δῖαν ἀέρθη.	14
αὐτὰρ ἐγὼ ....περ ὀνείρῳ,	9
ἀμφὶ δ'...ἐϋπλοκαμῖδες Ἀχαιαί,	9
οἴκτρ' ὀλοφυρομένην...ἔκτανε χῆνας."	9

---

3.   Section A or Section B.   **[80]**

A.

(i) Translate into English.   (50)

Νικίας δ'...τὴν στρατιάν·	4
οἱ δὲ ....καὶ κατακοντίζοντες.	7
καὶ οἱ...Ἀσσίναρον ποταμόν,	4
ἅμα μὲν ....ἄλλου ὄχλου,	6
οἰόμενοι ῥᾷόν ....τὸν ποταμόν,	4
ἅμα δ'...πιεῖν ἐπιθυμίᾳ.	4
ὡς δὲ...κόσμῳ ἔτι,	4
ἀλλὰ πᾶς...διάβασιν ἐποίουν·	7
ἀθρόοι γὰρ...καὶ κατεπάτουν,	4
περί τε...ἐμπαλασσόμενοι κατέρρεον.	6

(ii) Answer any three.   (3 x 10)   (30)

  (a) 5 + 5
  (b) Impression ex 10
  (c) Impression ex 10
  (d) 5 + 5
  (e) 5 + 5

B.

(i) Translate into English. (50)

οὔκουν ἐγώ .... προύλεγον πάλαι;	3
ηὔδας· ἐγὼ.. φόβῳ παρηγόμην.	3
μή νυν .... θυμὸν βάλῃς.	4
καὶ πῶς .... με δεῖ;	4
τί δ᾽ .... οὐδενὸς σαφής;	7
εἰκῆ κράτιστον .... δύναιτό τις.	3
σὺ δ᾽ .... φοβοῦ νυμφεύματα·	4
πολλοὶ γὰρ ....μητρὶ ξυνηυνάσθησαν.	4
ἀλλὰ ταῦθ᾽ ....βίον φέρει.	4
καλῶς ἅπαντα ....ἡ τεκοῦσα·	4
νῦν δ᾽ ....λέγεις, ὀκνεῖν.	4
καὶ μὴν...πατρὸς τάφοι.	3
μέγας, ξυνίημ᾽...ζώσης φόβος.	3

(ii) Answer any three. (3 x 10) (30)

    (*a*) Impression ex 10
    (*b*) Impression ex 10
    (*c*) 5 + 5
    (*d*) 5 + 5
    (*e*) 5 feet x 2. Omit name of metre -2.

4. Answer three questions (3 x 30) **[90]**

A.

  (i)   8 + 8 + 7 + 7
  (ii) (8 + 7) + (8 + 7)
  (iii) 10 + 10 + 10
  (iv) 10 + 10 + 10

B.

  (i)   10 + 10 + 10
  (ii) 10 + 10 + 10
  (iii) 10 + 10 + 10
  (iv) (*a*) 5 + (5 + 5)
          (*b*) 5 + 5 + 5
          (*c*) 5 + (5 + 5)

ADDITIONAL NOTES FOR ANCIENT GREEK ATAL MARKING SCHEME 2014.

Qu. 1A   Apply Positive Credit Marking system

OR

Qu. 1B

(a)   Each was honoured by the gods and admired for his virtue.

(b)   He alone destroyed the enemies of all Greece. He made it much greater and even now it is admired.

(c)   He surpassed all his contemporaries in wisdom.

(d)   By saving the paternal and maternal gods and by saving his father.

(e)   He provided beautiful and great memorials, so that nobody grows tired of speaking or hearing about him.

(f)   If misfortunes occurred, the heroes resolved them

(g)   Through them the Greeks were victorious.

(h)   Greece was unconquered / unconquerable.

Qu. 3A (ii)

(a)   Alcibiades' recall; Nikias' indecision: Gylippus' arrival;   Failures on retreat.

(b)   Reservations about expedition;   left as sole commander;   ill, superstitious, indecisive;   tried to rally troops for battle in the harbour.

(c)   Prisoners in mines; died from exposure; Nikias and Demosthenes executed

(d)   Busts of Hermes in Athens. Defaced before expedition:

State ship sent to Sicily to recall Alkibiades;

Spartan commander who gained Syracusan victory.

(e)   διαβῶσι: Subjunctive in Future Conditional clause.

ἐπιθυμίᾳ: Dative of   Instrument

Qu. 3B (ii)

(a)   Quick temper; Belief in own ability; Unwilling to heed advice.

(b)   Caused fear in his parents and himself which led to tragedy. Teiresias'

prophecy enraged him.

(c)   Role as suffering citizens and sensible advisors. Reflective Choral odes

(d)   Respected prophet summoned; advice unacceptable;

King of Corinth   adoptive father to Oedipus;

Brother of Jocasta, accused by Oedipus, gracious to blind Oedipus.

(e)   οὔκουν ἐγώ   σοι ταῦτα προύλεγον πάλαι.

_ _   ^ _   _   _ ^   _ ^ _   ^ ?

Iambic Trimeter.

Qu 4A

(i)   Landing & occupation; siege; counter-siege; capture of Spartans. Notable for

surrender of Spartans; boosted Athenian confidence in naval ventures.

(ii)   Plague: Caused by Spartan land policy; horrific deaths including Pericles.

Rule of Thirty: Oligarchs took control (404 BC) ; Reign of terror and civil war;
                Democracy restored (403 BC).

Pelopidas: Thracian commander; defeated Spartans; Theban hegemony;
                Killed on expedition against Alexander of Pherae.

King's Peace: Peace terms imposed on warring Spartans and Athenians giving
                Persia control of Ionia.

(iii)   Development of Macedon; Sacred War; Amphyctionic council; Expansion to
        south; Battle 0f Chaeronea.

(iv)   Kings; Gerousia; Apella; Ephors; Militaristic culture. Must mention Strength
         and Weakness.

Qu. 4B

(i)   Athenian; knew Socrates; expedition of 10,000; fought with Spartans; exiled.

           Anabasis; Hellenica; Memorabilia; Cyropaedia, etc. Comment on significance.

(ii)   Born at Eleusis; Fought at Marathon, ? Salamis; Visits to Sicily; died there.
        First of great tragedians; 2nd actor; developed plot; heroic characters; lyrical language. Tell plot.

(iii)   Name three buildings; Describe them; Justify choice...

(iv)   (a) Black Figure. Hound Cerberus central and largest; details of Heracles
           and Eurystheus;   Borders above, below.

       (b) Doric temple; Pediment; Frieze; Capitals; Columns..

       (c) (Middle) Archaic Period. Rigid stance; hair; eyes; smile; muscles;
           inclusion of animal.